

ÍNDICE

I-	INTRODUCCIÓN	1
II-	SOBRE LA CASTELLANIZACIÓN. IMPLANTACIÓN LINGÜÍSTICA Y REFORMULACIÓN DE LA LENGUA: PROBLEMAS Y BASE TEÓRICO-METODOLÓGICAS	17
	A) DESDE EL TEXTO HACIA EL SONIDO	36
	B) SOBRE LA ORALIDAD DESDE EL PUNTO DE VISTA LINGÜÍSTICO	38
	C) LA ORALIDAD INDÍGENA EN LOS TEXTOS COLONIALES	
	D) LA ORALIDAD INDÍGENA ANDINA EN LOS TEXTOS COLONIALES	
	E) LA ETNOFILOGÍA Y EL CORPUS DOCUMENTAL	
III-	LAS LENGUAS AMERINDIAS BAJO EL YUGO DEL CONTACTO COLONIAL	58
	A) CONTEXTO LINGÜÍSTICO PREHISPÁNICO Y COLONIAL: EL MOSAICO LINGÜÍSTICO Y EL ESPAÑOL ANDINO	
	B) EL ESPAÑOL O CASTELLANO ANDINO	
	C) LOS FACTORES DEL CONTACTO LINGÜÍSTICO: REFLEXIONANDO SOBRE LOS ESPACIOS Y PRÁCTICAS DE CASTELLANIZACIÓN	
IV-	REGULACIONES SOBRE LA CASTELLANIZACIÓN DE LOS INDÍGENAS AMERICANOS: ENTRE LA EVANGELIZACIÓN Y LA EXTIRPACIÓN DE LA IDOLATRÍA	79
	A) PERÍODO POSTOLEDANO	
	B) SIGLO XVII	
V-	LAS ORDENANZAS SOBRE LA CASTELLANIZACIÓN Y EDUCACIÓN DE LOS INDÍGENAS	115
	A) LA EDUCACIÓN Y CASTELLANIZACIÓN DESDE LA CORONA	118
	B) LOS MAESTROS	120
	C) LOS MAESTROS EN LOS ANDES	127
	D) ESCUELAS	132
	E) MATERIALES DIDÁCTICOS	137
	ANEXO DOCUMENTAL. MATERIALES DIDÁCTICOS:	141
	- CARTILLA Y DOCTRINA CHRISTIANA	
VI-	LA CASTELLANIZACIÓN DENTRO DEL CONTEXTO EVANGELIZADOR	147
	A) ANTECEDENTES	148
	B) ANTECEDENTES NOVOHISPANOS	153
	1) LA ORGANIZACIÓN DEL ESPACIO PARA LA EVANGELIZACIÓN	156
	2) LA SEGUNDA EVANGELIZACIÓN	161
	3) LAS ESCUELAS: PRÉDICA, ACULTURACIÓN Y MEMORIA	163
	4) ARS MEMORANDI EN EL CONTEXTO CASTELLANIZADOR	167
	C) LA EVANGELIZACIÓN EN EL VIRREINATO DEL PERÚ:	170
	1) LAS ÓRDENES RELIGIOSAS	170
	2) EL ESPACIO GEOGRÁFICO Y ESPACIOS DE CASTELLANIZACIÓN	172
	3) LOS RECINTOS EDUCACIONALES: LA ESCUELA Y LA UNIVERSIDAD	
	4) LAS ESCUELAS PARROQUIALES EN EL OBISPADO DEL CUZCO	
	5) LA CASTELLANIZACIÓN A TRAVÉS DE LA COFRADÍAS	

- 6) MÁS ALLÁ DE LA ESCUELA: LOS HOSPITALES COMO ESPACIOS PARALELOS DE CASTELLANIZACIÓN
- 7) LA MÚSICA Y EL CANTO COMO ESTRATEGIA DE CASTELLANIZACIÓN
- 8) TEATRO Y DANZA
- 9) LOS ESPACIOS DE CASTELLANIZACIÓN Y LAS ÓRDENES RELIGIOSAS: UNA REFLEXIÓN

ANEXO DOCUMENTAL:

- VISITA DEL OBISPO MANUEL MOLLINEDO EN 1674
- VISITA DEL OBISPO MANUEL MOLLINEDO EN 1675
- VISITA DEL OBISPO MANUEL MOLLINEDO EN 1676
- VISITA DEL OBISPO MANUEL MOLLINEDO EN LAS PROVINCIAS...
- RESUMEN DE LA VISITA (1687)

VII- TALLERES DE ESCRITURA Y DE PINTURA

- A) TALLERES DE ESCRITURA
- B) ANÁLISIS ETNOFILOLÓGICO DEL VOLUMEN 3169
- C) LAS CONCEPCIONES ANDINAS ACERCA DE LA ESCRITURA. LOS LEXICONES
- D) LA PINTURA EN LA AMÉRICA COLONIAL
- E) ANTECEDENTES DE LA PINTURA COLONIAL AMERICANA
- F) PINTURA EVANGELIZADORA Y ARTESANOS INDÍGENAS
- G) LA PINTURA CUZQUEÑA

VIII- CONCLUSIONES

IX- BIBLIOGRAFÍA

X- ANEXO FINAL

- DOCTRINA CRISTIANA
- CATECISMO BREVE PARA LOS RUDOS Y OCUPADOS
- PLÁTICA BREVE EN QUE SE CONTIENE...
- CATECISMO MÁS LARGO...